

CONTACT

UNIVERSITE DE BORDEAUX III-33405-TALENCE



INFORMATIQUE

INFORMATIQUE

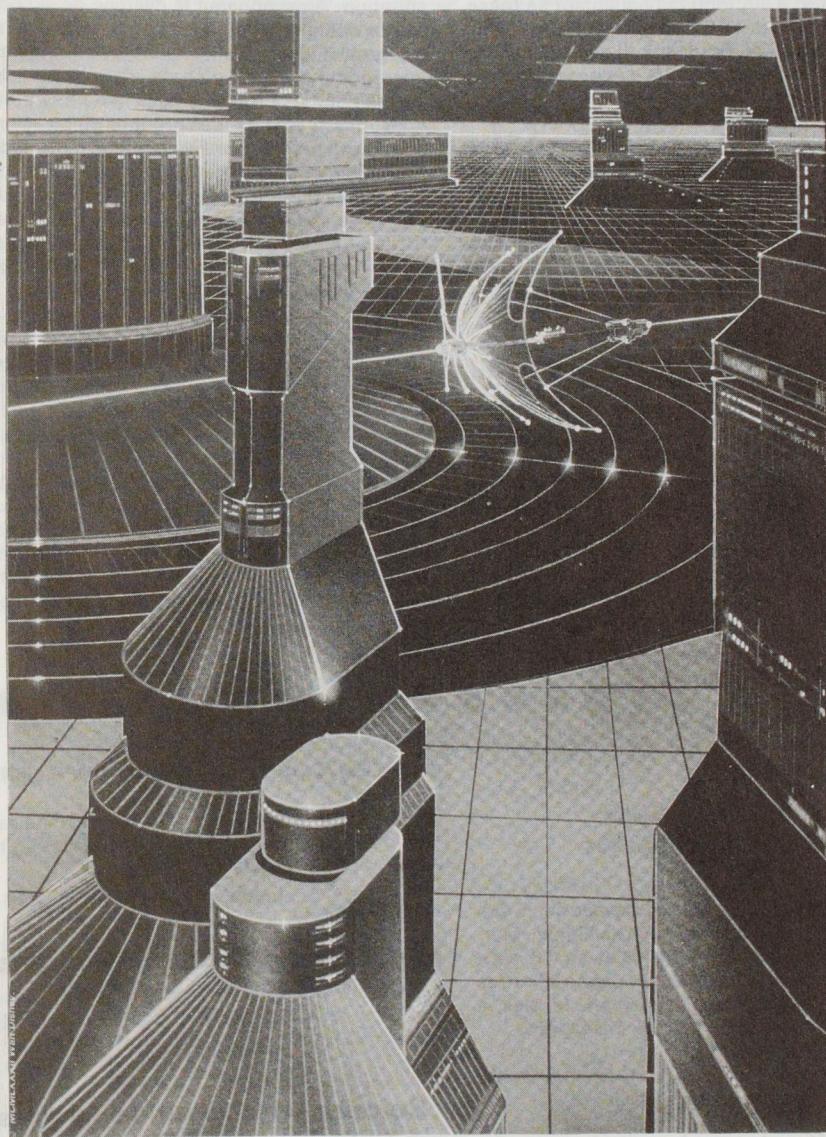


PHOTO EXTRAITE DU FILM "TRON" (Walt Disney)
image de synthese realisee par ordinateur.



AU SOMMAIRE

pages 2 à 4:

Informations universitaires

pages 5 à 10:

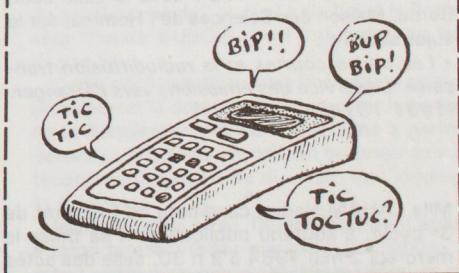
DOSSIER : L'informatique à l'Université.

page 11:

Bloc-notes.

page 12:

Expo-Fac.



informations universitaires

2

THESES DE 3^e CYCLE

HISTOIRE DE L'ART

M. GIBERT Philippe, candidat au Doctorat de 3^e Cycle, a soutenu publiquement sa thèse le lundi 5 mars 1984 à l'Université de Bordeaux III, domaine universitaire à Talence, sur le sujet suivant : « Recherches sur la sculpture romane dans le Sud de l'Agenais : l'église de Moirax »

GEOGRAPHIE DE L'AMENAGEMENT

M. TETIARAHY Gabriel, candidat au Doctorat de 3^e cycle, soutiendra publiquement sa thèse le Jeudi 12 avril 1984 à l'Institut de Géographie de l'Université de Bordeaux III, domaine universitaire à Talence, sur le sujet suivant : « L'agglomération de Papeete - le phénomène urbain dans l'île de Tahiti - Polynésie française. »

ETUDES SLAVES

Mme CADARS Olga, candidate au Doctorat de 3^e Cycle, a soutenu publiquement sa thèse le samedi 28 avril 1984 à l'Université de Bordeaux III, domaine universitaire à Talence, sur le sujet suivant :

« La trilogie dramatique d'Aleksej Konstantinovic Tolstoï. »

ETUDES ANGLOPHONES

M. TAILLEFERT Anne-Magdeleine, candidate au Doctorat de troisième Cycle, a soutenu publiquement sa thèse le vendredi 23 mars 1984 à l'Université de Bordeaux III, sur le sujet suivant : « Les conditions de vie des enfants en Grande-Bretagne pendant la révolution industrielle (1780-1840) »

SCIENCES DE L'INFORMATION ET DE LA COMMUNICATION

Monsieur CHARRON Jean, candidat au Doctorat de 3^e cycle, a soutenu publiquement sa thèse le mercredi 25 avril 1984 dans la salle Jean Borde, Maison des Sciences de l'Homme, sur le sujet suivant : « Les ondes courtes et la radiodiffusion française. Le service des émissions vers l'étranger. (1931-1974). »

Mlle LAHAM Nadia, candidate au Doctorat de 3^e cycle, a soutenu publiquement sa thèse le mercredi 2 mai 1984 à 9 h 30, salle des actes de l'Université de Bordeaux III, domaine universitaire à Talence, sur le sujet suivant : « La statistique bibliographique de la France au 19^e siècle »

THESES D'ETAT

ETUDES BASQUES

Monsieur ORPUSTAM Jean-Baptiste, Assistant à la Section de Basque, a soutenu publiquement sa thèse le lundi 24 avril 1984 à 14 h 30, dans la salle des Professeurs, de la Section d'Espagnol, Bât. H, Domaine Universitaire à Talence, sur le sujet suivant :

« Nom et statut de la maison Basque au Moyen-Age. Etude sur la toponymie d'habitat et l'histoire médiévale en Basse Navarre, Labourd et Soule. »

Jury :

M. Marquette, Professeur à l'Université de Bordeaux III,
M. Haritschelhar, Professeur à l'Université de Bordeaux III
M. Ly, Professeur à l'Université de Bordeaux III,
M. Allières, Professeur à l'Université de Toulouse-le-Mirail.
M. Michelena, Professeur à l'Université de Vitoria (Espagne).
M. le Chanoine Lafitte.

ETUDES ANGLOPHONES

Mlle DURRUTY Suzanne, candidate au Doctorat d'Etat, a soutenu publiquement sa thèse, le samedi 3 mars 1984, dans la Salle des Actes de l'Université de Bordeaux III sur le sujet suivant : « Time Magazine et le dilemne de la conscience libérale (1968-1972) »

Jury : M. Rivière, Professeur à l'Université de Paris IX, Président ; M. Cazemajou, Professeur à l'Université de Bordeaux III, rapporteur ; M. Béranger, Professeur à l'Université de Bordeaux III, M. Chazel, Professeur à l'Université de Bordeaux II, M. Tudesq, Professeur à l'Université de Bordeaux III, examinateurs.

LE LIBERALISME EN QUESTION

Cette thèse se propose d'examiner la crise du libéralisme aux Etats-Unis au cours d'une période importante qui prépare et annonce la crise institutionnelle de l'affaire Watergate. Utilisant l'éclairage particulier de l'hebdomadaire américain *Times*, l'auteur s'efforce de mettre en évidence deux paramètres distincts : d'une part une situation politique, économique et sociale avec ses caractéristiques propres, d'autre part le fonctionnement d'un organe de presse opérant

comme un miroir -peut-être déformant- de ladite situation. Ainsi apparaît le dilemne de la conscience libérale, tel qu'il est perçu et illustré par le journal. Plusieurs questions clés ont été retenues comme objets d'étude, parmi lesquelles notamment les problèmes des minorités ethniques, des syndicats, des groupes de pression -ainsi que leurs fonctions en tant que médiateur-, les limites souhaitables du rôle de l'Etat fédéral, et les relations entre secteur public et secteur privé. Au vu de ce panorama historique, élitisme et populisme semblent se livrer un combat farouche au cœur même du nouveau libéralisme américain.

L'analyse de contenu révèle l'existence de plusieurs facettes de cette doctrine philosophique qui est beaucoup plus une pratique et une attitude qu'une théorie aux contours nettement définis : le libéralisme de la compassion, celui de la compétition, le libéralisme humaniste réformateur, le libéralisme radical et enfin celui qui correspond à la position de *Time*, à savoir une forme très proche du conservatisme qui, recherchant le consensus à tout prix, s'efforce d'éliminer tous les extrémismes et rejoint ainsi cette voie médiane qui est un des grands mythes fondateurs de la nation américaine.

en bref...

ARCHEOLOGIE Chantier de fouilles

un chantier de fouilles de sauvetage sur le site d'un château médiéval (Mauvezin/Gupie, Marmande) est organisé du 14 juillet au 16 août 1984. Ce chantier sera accompagné d'autres ateliers : initiation à des expositions locales, à la pratique des archives municipales, etc.

Prendre contact avec M. J. Clemens, Maître Assistant, 36 avenue de Gradignan. 33600 Pessac.

UNIVERSITE DU 3^e ÂGE ET DU TEMPS LIBRE

Le calendrier des activités * de l'université est à la disposition des personnes intéressées à la C.I.O. de l'université de Bordeaux III.

* du 3^e trimestre

Directeur de la publication
Claude DUBOIS
Rédaction
Thierry SVAHN
Courrier - Réception des articles
François LEBAS
Cellule d'Information, Bât. K,
Porte 188 / Tél. (56) 04.04.87

informations universitaires

3

G.E.R.B.

GROUPE D'ETUDES ET DE RECHERCHES BRITANNIQUES

Le Groupe d'Etudes et de Recherches Britanniques (GERB) a organisé les 9 et 10 mars 1984 le deuxième colloque pluridisciplinaire consacré à la représentation de Londres dans la littérature et les arts. A cette occasion, des conférenciers venus en partie de Bordeaux III, en partie de l'extérieur, ont permis de confronter des représentations de la capitale britannique marquées, d'un point de vue synchronique, par les différences de sensibilité et de philosophie et d'un point de vue diachronique, par l'évolution sociale et historique de la Grande Bretagne. Il en ressort que les modes d'expression sont largement soumis

à ces variations de la vision. Etudier Londres, c'est étudier tout à la fois l'objet et le sujet. Les communications proposées ont également permis de constater que tous les arts, chacun à sa façon, ont subi la fascination exercée par ce qui a longtemps été la plus grande métropole du monde et qu'en dépit des différences dans le langage, d'étonnantes concordances ressortent. Derrière le Londres réel apparaît le mythe.

Le GERB poursuivra une année encore ses recherches sur ce thème et organisera en mars 1985 son troisième colloque.

LES ANNALES DU

G.E.R.B.

Le colloque 1983 a fait l'objet d'une publication, agrémentée d'illustrations pour les articles sur les arts visuels, que l'on peut se procurer auprès de M. Michel JOUVE, UER des Pays Anglophones (45 F par chèque à l'ordre de M. l'Agent Comptable).



dessin de Gavarni
extrait des Annales du GERB

GAVARNI : biographie sommaire

Né en 1804, son véritable nom est Guillaume Sulpice CHEVALLIER. Il débute en 1818 comme dessinateur de machines au Conservatoire des Arts et Métiers de Paris. Il collabore ensuite à de nombreuses revues (*La Mode*, *La Caricature*, *L'Artiste*, etc.).

Il quitte Paris fin 1847 pour Londres où il séjournera plus de trois ans. Ses œuvres qu'il réalise à cette époque seront publiées dans *Les Anglais peints par eux-mêmes* (1840-41), *Gavarni in London*, (1849) *Masques et Visages* (1852).

Sommaire

Avant propos

R. RITZ :

Lecture/Ecoute : *The Cries of London* de Richard Dering (1580-1630)

J. DULCK :

Le Londres de John Gay.
Carte de Londres à l'époque georgienne.

M.C. ROUYER :

La représentation de Londres dans la comédie anglaise du XVIII^e siècle.

J. NOIRAY :

L'image de Londres en France autour de 1850 dans la littérature et la para-littérature

S. JEUNE :

Un roman de l'East End : *Colin Maillard* de Louis Hémon.

J. MONFERIER :

L'image de Londres dans *A. Rebours* de Huysmans.

J.P. HULIN :

Romantiques et Victoriens devant le paysage londonien.

J. M. BAISSUS :

Les indicateurs idéologiques du Londres victorien : architecture (Law-Courts et gare de St-Pancras).

J. MIGEON :

Les types londoniens de Gavarni

G. NEEDHAM :

Londres vu par les impressionnistes

M.P. VIGNE :

Londres dans l'œuvre de V. Woolf.

• • • en bref

CONFERENCE

Le Professeur Robert O'MEALLY de Wesleyan University, Middletown (Conn.) U.S.A. a donné une excellente conférence à l'intention des agrégatifs et capésiens d'anglais le mercredi 14 mars 1984 sur le sujet suivant : « *The use of black vernacular and folklore in "Invisible Man"* ». Cette conférence enregistrée sur cassette audio-visuelle est disponible pour référence éventuelle auprès des services des laboratoires de Langue de l'UER des Pays anglophones.

BYRON SOCIETY

Le 11^e séminaire international de la BYRON SOCIETY se tiendra à Paris du 28 au 30 mai 1984, au siège de l'UNESCO (Salle IV) 119 avenue de Suffren 75007 Paris. (Métro Séguir ou Cambronne). Le titre du colloque (en Anglais) est le suivant :

The perception of Byron in the worlds of art and literature.

pour tous renseignements s'adresser à M. V. Sure, UER des pays anglophones.

COMMUNIQUÉS

Les Services Culturels du Consulat des Etats-Unis à Bordeaux organisent, à partir de mardi 6 mars 1984, une projection de vidéocassette sur « *Les études aux Etats-Unis : marche à suivre et conditions d'admission* », tous les mardis et mercredis après-midi de 14 h 30 à 16 h 30, au Consulat des Etats-Unis, 22 crs. Mchl Foch, à Bordeaux.

**La Direction du Service interuniversitaire des activités physiques et sportives
communique**

Un practice de golf, ainsi que trois trous, viennent de voir le jour sur le Campus (et sont implantés près de la Piscine Universitaire).

Des cours gratuits de golf sont donnés aux étudiants, le mardi et le jeudi (de 14 h à 16 h), et les différents personnels des universités, enseignant, administratif, technique...) peuvent pratiquer ou s'initier, conseillés par Monsieur Brizon, professeur de golf. (Téléphone Piscine : 80 75 80).



cf page 4

PUBLICATION

Le 20 mars 1984, dans la section d'Etudes Portugaises de la Facultés des Lettres de Lisbonne, a été organisé par les soins de son directeur, le Professeur Maria Vitalina LEAL DE MATOS, un exposé-débat sur « le désir de savoir au seizième siècle » auquel a participé le Professeur Claude BUBOIS, de l'Université de Bordeaux III.

Cette confrontation entre le domaine culturel portugais et le domaine français dans la période de la Renaissance et du Maniérisme a permis, devant un auditoire attentif, un échange de vues fécond sur les rapports du désir, de l'idéologie et du style.

Maria Vitalina LEAL DE MATOS est l'auteur d'importantes études sur Luis de Camões, le grand poète portugais du seizième siècle, en particulier *O Canto na poesia épica e lírica de Camões estudo de isotopia enunciativa* (Paris, Fundação Calouste Gulbenkian, 1981).

informations universitaires

COOPERATION FRANCO PORTUGAISE



Les premières journées d'études du CENPA : Porto, 12 - 17 mars 1984

Le Centre d'Etudes Nord du Portugal-Aquitaine (CENPA) est un organisme de documentation, de recherche et d'appui à la recherche qui est commun aux Universités de Porto et de Bordeaux III. Il a organisé à Porto (Portugal) ses premières "Journées d'Etudes" du 12 au 17 mars 1984.

Cette manifestation a marqué la première étape de l'existence du CENPA, quatre ans après la convention tripartite Bordeaux III - MSHA - Université de Porto qui a amorcé cet ambitieux programme de coopération inter-régionale par-delà les frontières.

Elle a permis de réunir pendant une semaine des spécialistes de Porto, Braga, Aveiro, Coimbra et Lisbonne, historiens, géographes, ethnologues, planificateurs, administrateurs et acteurs de la vie économique et sociale du Portugal du Nord, ainsi qu'une délégation bordelaise étoffée, composée de 8 chercheurs et enseignants-recherches des mêmes disciplines engagés sous diverses formes dans les programmes de recherches comparatives du CENPA (Mlle CASSOUMONAT ; MM BARRERE, A. HUETZ DE LEMPS, J. PEREZ, F. GUICHAR, Ph. LOUPES, P. LABORDE, Ph. ROUDIE).

Remarquablement organisées par nos collègues historiens et géographes du CENPA-Porto, qui ont reçu à cet effet un appui matériel et logistique décisif des organismes publics et privés les plus divers de la région (Université, administrations, entreprises et collectivités locales, asso-

Une action de recherche conjointe Bordeaux-Lisbonne dans le domaine littéraire

Le laboratoire Pluridisciplinaire de Recherches sur l'Imagination Littéraire (L.A.P.R.I.L.) de l'Université de Bordeaux III que dirige le professeur Claude-Gilbert BUBOIS, et le Centre de Recherches en Symbologie de la Faculté Nouvelle des Sciences Sociales et Humaines de Lisbonne, que dirige le professeur Yvette Kace CENTENO, ont décidé de mener une action conjointe pour la réalisation de leur plan de recherche thématique au cours de l'année universitaire 1984-1985. Le thème commun retenu concerne : "L'Imaginaire de la ville (ville réelle, ville imaginaire)".

Cette réalisation prend la suite d'une série d'échanges rendue possible grâce aux services culturels du ministère des relations extérieures et à la Fondation Calouste Gulbenkian.

Yvette Kace CENTENO a par le passé - sur l'invitation conjointe du L.A.P.R.I.L. et de la section d'études portugaises - participé aux travaux de recherche littéraire de l'Université de Bordeaux III, et publié un article remarqué sur "l'eau et la mort dans l'œuvre de Fernando Pessoa" (*Eidolon*, cahiers du L.A.P.R.I.L., n° 14 (1980)).

Claude-Gilbert DUBOIS a - sur l'invitation du Centre de Symbologie de Lisbonne - assuré en mars 1984 une mission d'information méthodologique destinée aux étudiants de post-graduation.

La formation de 3^e cycle de "Littérature Française et Comparée" a accueilli des étudiants de la Faculté Nouvelle de Lisbonne désireux de préparer des travaux de recherche dans le domaine littéraire français.

citations...), ces premières "Journées" ont permis de faire le point sur les recherches parallèlement engagées par les branches portugaise et française du CENPA, notamment dans les domaines liés à l'histoire régionale, à l'économie viti-vinicole, à la croissance urbaine et à l'organisation des espaces régionaux ; de dégager les lignes de travail à moyen terme, et de coordonner nos efforts d'organisation documentaire, tout en soumettant à l'appréciation publique la démarche ainsi entreprise.

Le succès rencontré, remarquablement relayé par la presse et la télévision régionale, est une magnifique récompense pour tous ceux qui, à Bordeaux comme à Porto, ont oeuvré sans relâche ces dernières années pour le rapprochement nécessaire de l'Aquitaine et du Portugal. C'est aussi pour eux une responsabilité accrue : on ne saurait désormais décevoir les multiples attentes que le CENPA a ainsi réussi à cristalliser. Et Bordeaux doit d'ores et déjà penser à relever le défi ainsi lancé en organisant à son tour, dans un délai raisonnable, une manifestation du même genre qui soit aussi réussie.

La preuve est faite que l'Université de Bordeaux III a eu raison de parier sur la richesse de sa collaboration avec le Portugal. La conjugaison des efforts de tous ne sera pas de trop pour répondre aux espérances ainsi formulées : elles vont, en droite ligne, dans le sens de la vocation d'aujourd'hui et de demain de notre Université.

François GUICHARD

Une revue d'études littéraires françaises publiée à Lisbonne

Contact a déjà eu l'occasion de rendre compte des travaux méritoires, dans le domaine des études littéraires françaises, accomplis par les chercheurs du Groupe Universitaire d'Etudes de Littérature Française (G.U.E.L.F.) que dirige le Professeur Maria Alzira SEIXO à la Faculté des Lettres de l'Université de Lisbonne.

Le G.U.E.L.F. vient de publier (avec l'aide des Services Culturels de l'Ambassade de France, de la Direction Générale de l'Enseignement Supérieur et de la Fondation Calouste Gulbenkian) un nouveau numéro d'*Ariane*, éventail richement varié d'études critiques sur des œuvres littéraires françaises du XVI^e siècle à l'époque contemporaine. La variété des œuvres de référence et des méthodes d'approche ne nuit pas à l'unité de recueil définie par un "objet de recherche" : "Les pratiques narratives" saisies dans leur transitivité historique. On trouve une étude sur "la productivité dite "sujet"" (Fernando Guerreiro), la satire baroque du *Baron de Faeneste* (Cristina Almeida-Ribeiro), "La Princesse de Clèves : une théorie de l'éclat" (Maria-Alzira Seixo), *Candide* de Voltaire (Eugenio Pinotbeal), *Jacques le Fataliste* (Manuel Gusmão) une nouvelle de Maupassant (José Gabriel Pereira-Bastos), "Proust et les enjeux de la représentation" (Teresa Sousa de Almeida). Une deuxième section concerne Rimbaud et Mallarmé (Nuno Judice), Jarry (Fernando Cabral-Martins), Roger Vailland (Urbano Tavares Rodrigues), ainsi que deux études de littérature comparée (Graça Videira-Lopes, et André Siganos). L'ouvrage se clôt, suivant la tradition des meilleures revues littéraires (que l'on songe à la *Nouvelle Revue Française* ou à *Europe*) par des poèmes de Luiza Neto Jorge, auteurs de plusieurs volumes en langue portugaise, qui "constituent une expérience d'écriture en langue française. Ils datent de 1970 et sont inédits".

Cet ouvrage témoigne plus que de savoir et de savoir-faire, il exprime, par sa réalisation même et ses résultats, d'un amour de la culture et de la langue française qui doit être encouragé et poursuivi. Ce recueil devrait figurer dans toutes les bibliothèques universitaires de France et des Instituts d'Etudes Françaises.

Ariane, revue d'études littéraires françaises (sous la direction de Maria-Alzira Seixo), n° 2, 1983, Groupe d'Etudes de Littérature Française, Faculté des Lettres, Université de Lisbonne.

Commande à adresser à G.U.E.L.F., Faculdade de Letras, Cidade Universitária, 1699 LISBOA CODEX (Prix : 250 escudos ou 40 francs).

PONTES DOCUMENTAIS PORTUGUESES

XVI

MARIA VITALINA LEAL DE MATOS

O CANTO
NA POESIA ÉPICA E LÍRICA
DE CAMÕES

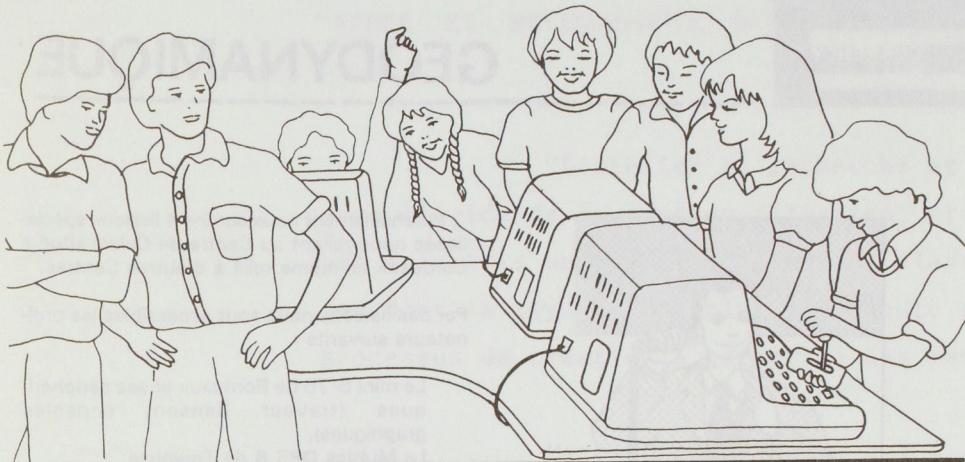
ESTUDO DA ISOTÓPIA ENUNCIATIVA



FUNDAGÃO CALOUSTE GULBENKIAN
CENTRO CULTURAL PORTUGUÊS
PARIS 1986

L'informatique à l'université

INFORMATIQUE ET DOCUMENTATION *L'enseignement à l'I.U.T. "B"*



JESSICAH

L'informatique à Bordeaux III, c'est aussi JESSYCAH, ou Jeune Equipe en Statistique et Systèmes de Calcul en Humanités. JESSICAH regroupe pour l'instant un certain nombre de jeunes chercheurs et étudiants de 3^e cycle travaillant dans le domaine de l'histoire et de l'archéologie, qui se sont tous heurtés au même problème : celui de l'utilisation de procédures automatiques et de méthodes statistiques pour traiter leurs données. Comment faire de l'informatique quand on n'a ni matériel, ni argent, mais qu'on ressent quand même comme un impératif absolu la transformation de ses méthodes de recherche et de ses procédures de travail ?

JESSICAH a heureusement bénéficié de l'aide généreuse du GIS Maison des Pays Ibériques, qui a entre autres financé un stage de formation au maniement des logiciels d'analyse des données du Centre Interuniversitaire de Calcul. Les Chercheurs de JESSICAH ont également accès au terminal du Centre Pierre Paris.

Forte de ces appuis, JESSYCAH a pu ainsi commencer à réaliser ses objectifs qui sont : 1) La constitution d'une bibliothèque de programmes, ainsi que la mise en oeuvre et l'adaptation de logiciels existants dans les domaines de recherche qui intéressent les chercheurs du groupe. 2) La création de logiciels spécifiques : ainsi, des chercheurs de JESSYCAH travaillent au sein du Centre Pierre Paris à la mise au point d'un logiciel de traitement des inscriptions latines, cela en collaboration avec le laboratoire d'Analyse Statistique des Langues Anciennes de l'Université de Liège. 3) La formation des chercheurs par l'organisation de stages et de réunions de travail où les expériences des uns et des autres sont mises en commun.

Pour le moment, l'effort de JESSICAH a été surtout orienté vers l'histoire et l'archéologie. Mais il n'est pas exclu que d'autres perspectives soient ouvertes. A cet égard, il y a encore beaucoup à faire, ne serait-ce que pour informer et sensibiliser les chercheurs et les étudiants. Sait-on par exemple que le traitement automatique de textes, non seulement français - évidemment-, mais aussi grecs, espagnols ou arabes est déjà une réalité ? Connait-on bien les extraordinaires possibilités graphiques des ordinateurs de la nouvelle génération ?

On voit combien la simple diffusion de l'information serait utile à tous. On comprend donc que les chercheurs de JESSYCAH soient pour leur part tout à fait favorables à la création d'une antenne informatique pour l'ensemble de l'Université Bordeaux III, à laquelle ils seraient prêts à apporter une contribution à la mesure de leurs forces et de leurs moyens.

Responsable JESSYCAH :
Alain BRESSON, Assistant d'Histoire ancienne



L'utilisation de l'ordinateur a profondément modifié, ces dernières années, le métier du documentaliste.

L'automatisation d'un certain nombre de tâches (gestion de périodiques, fichiers de prêt...) a fait passer la documentation d'un stade artisanal à un niveau technique important.

Aujourd'hui, l'ordinateur fait partie du quotidien professionnel et le métier sous toutes ses facettes est concerné. Pour dire la rapidité d'évolution de la documentation par l'introduction des nouvelles technologies (bureautique, télématique) mieux vaudrait parler de transmutation plutôt que de transformation.

Mesurer l'impact réel des nouvelles techniques sur ce métier d'information est difficile. Cela comprend une part d'inconnu et devient un véritable défi pour la formation. C'est à ces conclusions que sont parvenus les documentalistes réunis en congrès à Grenoble en juin 1983 (congrès IDT 83).

C'est ce défi qu'essaient de relever les enseignants de l'option documentation en faisant à l'informatique une part de plus en plus importante dans la formation.

Cet enseignement poursuit un double objectif : adaptation et maîtrise.

- adaptation de l'étudiant au nouvel univers technologique né de l'ordinateur (langage, vocabulaire, habitude...), * essentiellement mouvant,
- maîtrise des nouvelles technologies pour une meilleure intégration dans la vie quotidienne et professionnelle.

Cet enseignement comprend :

- une initiation à la micro-informatique : approche pour l'étudiant de la logique informatique, de la programmation.
- un enseignement théorique sur l'informatique, la télématique, la création et la gestion de bases de données, enseignement complété par des travaux pratiques (utilisation de logiciels de traitement documentaire Texto, Mistral)
- une information sur les réseaux de télétransmission les serveurs et les fichiers accessibles à distance, information soutenue par une pratique importante de l'interrogation à distance par l'étudiant.

Les étudiants reçoivent enfin une initiation au traitement de texte.

Les problèmes posés par ces enseignements sont multiples :

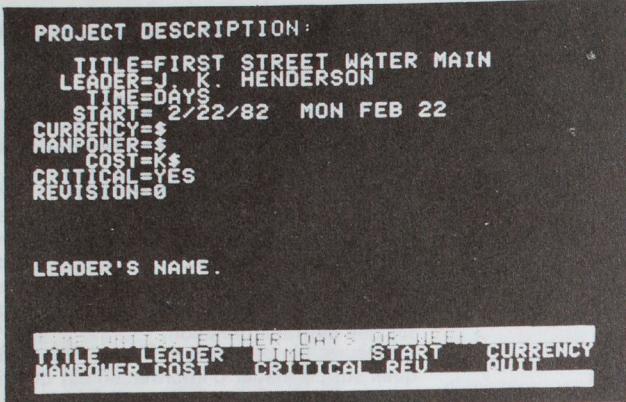
- problèmes pédagogiques fondamentaux -une formation en prévision d'un métier en pleine mutation,
- problèmes financiers -enseigner l'informatique implique un équipement, le fonctionnement de cet équipement la formation permanente des formateurs,
- problèmes d'organisation -des ateliers, des travaux pratiques réunissant un petit nombre d'étudiants autour d'un animateur est la seule structure permise par ce type d'enseignement. Les contraintes d'emploi du temps, le nombre des formateurs, le nombre d'étudiants ne permettent pas toujours de résoudre au mieux ces problèmes. Il semble cependant urgent que l'université se donne tous les moyens pour lever ces obstacles et intégrer rapidement l'informatique à tous les niveaux de ces formations.

Marie France BLANQUET

Maître-Assistant
de Sc. de l'Information à l'IUT. B.

L'informatique à l'université

6



L'INFORMATIQUE

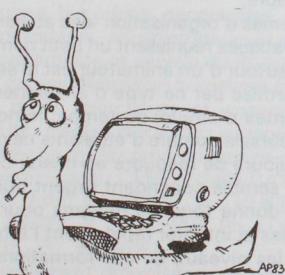
A L'INSTITUT DE

GEODYNAMIQUE

Les premiers travaux "informatique" réalisés à l'institut de Géodynamique ont été effectués sur l'ancien ordinateur IBM, série 360, de la Faculté des Sciences de Bordeaux. Ils sont contemporains de la création de l'Institut en 1970. Cet appareil ne fonctionnait qu'en monoprogrammation et les périphériques existants étaient le lecteur de carte et l'imprimante. Malgré son archaïsme, il était utilisé pour la recherche et l'enseignement.

Fin 1972, Bordeaux est doté d'un ordinateur IRIS 80 de la C.I.I. et un Centre Interuniversitaire de calcul est créé. Il regroupe les moyens des universités : Bordeaux I, Bordeaux III, Limoges et Pau. A l'origine, cet appareil ne modifie pas sensiblement les conditions d'utilisation mais permet la multiprogrammation et un stockage sur des supports magnétiques plus commodes. Il évoluera avec possibilité d'utilisation de la mémoire virtuelle, doublement de la capacité, traceur de courbes et surtout connexion grâce à des terminaux. La mise en oeuvre du temps partagé permettra une bien meilleure utilisation de l'outil et des facilités de mise en oeuvre par suppression d'un grand nombre de déplacements vers le Centre de Calcul.

La liaison avec ce dernier sera effectuée grâce à une ligne spécialisée louée aux P.T.T. et un microordinateur TEKTRONIX 4051 à écran graphique acquis en 1978 permettant, soit une utilisation en local en langage BASIC limitée toutefois par sa mémoire 16K, soit comme terminal. L'éditeur de texte interne permet la préparation à l'avance de programmes et de données.



MOYENS ACTUELS

L'équipement informatique de l'Institut comprend des moyens informatiques permettant un fonctionnement en local et des équipements pour le traitement de l'information par un ordinateur extérieur :

Traitements locaux :

Nous disposons de 4 microordinateurs :
1 Tektronix 4051 de 16K de mémoire vive avec lecteur de cassettes,
1 Hewlett Packard HP86 de 64K de mémoire vive,
1 Hewlett Packard HP87 de 128K avec lecteur de disquette 8" et imprimante à marguerite.

L'adjonction d'une imprimante d'un lecteur de disquette 5" et d'une table traçante aux microordinateurs Hewlett Packard en font des postes de travail complets et autonomes.

Traitements à distance :

3 terminaux permettent la connexion sur des ordinateurs extérieurs :
1 terminal General Electric Terminate 200, Le Tektronix 4051 fonctionnant en mode terminal,
Le Goupil 3.

Actuellement nous ne disposons que d'une seule liaison spécialisée qui nous relie au Centre de Calcul interuniversitaire de Bordeaux. Ceci nous oblige pour toute autre application à utiliser le réseau TRANSPAC à l'aide d'un coupleur acoustique. C'est le fonctionnement actuel du Goupil 3 en mode terminal.

Prochainement nous aurons 4 liaisons spécialisées nous reliant au Centre de Calcul situé à Bordeaux lui-même relié à d'autres Centres.

Par ces liaisons nous sommes accessibles les ordinateurs suivants :

Le mini 6/76 de Bordeaux et ses périphériques (traveur Benson, consoles graphiques),
Le Multics DPS 8 de Toulouse,
L'I.B.M. 3081 de Montpellier.

A ces moyens informatiques s'ajoute un système VICOM de traitement numérique d'image. Cet appareil est configuré autour d'un microprocesseur MOTOROLA 68000 et dispose de processeurs très rapides permettant l'amélioration, le traitement et le calcul de différents paramètres sur une image constituée de 512 points sur 512 points. Il comprend en plus du cœur du système, un disque dur de 200 motets, saisie d'images microscopiques, une sortie sur magnétoscope et une sortie sur un système d'écran sur film, papier photo, ou diapositives.

ENSEIGNEMENT

Depuis 1972, tous nos élèves reçoivent une formation en informatique qui est appréciée de la profession. Elle est donnée en 1^e année de M.S.T. de Géologie Pratique sous forme d'un enseignement théorique sur le matériel et les logiciels. La pratique des langages BASIC et FORTRAN est acquise au cours de cette même



UNIVERSITÉ DE BORDEAUX III

SECTION D'ITALIEN

E X P O S I T I O N

"EPURE ET METAMORPHOSE D'UN TABLEAU CLASSIQUE"

"L'atelier de recherche et de création artistique", sous l'égide de la section d'Italien, propose une exposition qui est à la fois une analyse d'oeuvres classiques - selon des méthodes dont la rigueur n'exclut sans doute pas l'originalité - et un processus de création à partir de ces œuvres.

Mettant en évidence des structures communes, qui sont définies par des nombres et des modules, l'atelier révèle d'étonnantes et féconds rapprochements à travers les siècles.

On passe de MANTEGNA à HERBIN, de LEONARD DE VINCI au SURREALISME (les Apôtres de la Cène transformés en coquillages, quelle jolie preuve de réceptivité). On va de GIOTTO à POLIAKOFF, de BOTTICELLI aux voiles aériennes de KLEE. Métamorphoses obtenues sans les avoir voulues en se laissant conduire.

Ce fut une belle aventure, peut-être éclairante.

Bâtiment A 2 - 1er étage

Du 21 mai au 8 juin

WHAT'S NEW
IN INFORMATION

THE JOURNAL OF BUSINESS

1209A

Volume 10 Number 10 December 1979

Business Information is a monthly publication of the American Society for Business Communication. It is published by the Association's Information Division and is intended to keep its members up-to-date on developments in the field of business communication. The journal is also designed to help members improve their professional skills and knowledge. It features articles on topics such as writing, editing, design, and production. It also includes news items, book reviews, and other information of interest to business communicators.

Editor: Robert E. Johnson

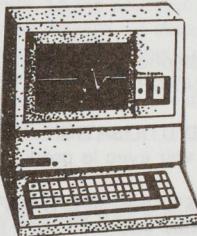
Associate Editor: John W. Johnson

Editorial Assistant: Linda A. Johnson

L'informatique à l'université

7

année avec mise en oeuvre sur des exemples de type géologique ou géophysique. Un complément de formation est donné avec de nouvelles applications en deuxième année de M.S.T. Au cours du D.E.A. : "Matières Premières Minérales et Energétiques", les étudiants utilisent l'informatique dans le domaine de la modélisation, la gestion des aquifères, de l'hydrogéologie et de la chimie des eaux. Ils reçoivent un enseignement d'informatique documentaire et interrogent des banques de données. Des collaborations extérieures existent depuis très longtemps dans le domaine de l'informatique. Depuis 1971, des enseignements d'informatique mais aussi de statistique et mathématique ont été créés par des enseignants de l'Institut dans le cadre de l'UPTEC (devenu ISIC) à Bordeaux III, tout d'abord en 2^e cycle (devenu M.S.T. d'Information et de Communication) mais aussi de 1^e cycle (UV 7105) ouverte à tous les étudiants de l'Université et qui est fréquentée par ceux de LEA. Le succès réservé à cette initiative a amené la participation d'autres enseignants, venus, soit de Bordeaux III, soit de la Maison des Sciences de l'Homme, soit du Centre de Calcul, entre lesquels une collaboration amicale, solide, a vu le jour. En second cycle, des enseignements spécifiques ont été créés depuis dans le cadre de LEA et de la Licence d'Aménagement. Ils sont pris en compte par le même groupe d'enseignants. Depuis 1982, des membres de l'Institut de Géodynamique participent à des actions de formation continue organisées par l'Université de Bordeaux III.



UTILISATION POUR LA RECHERCHE

L'informatique est utilisée de façon générale dans les applications suivantes : calcul numérique, statistique, analyse des données, acquisition et traitement des données expérimentales, traitements graphiques, cartographie automatique. Une collaboration avec le Centre de Calcul et La Maison des Sciences de l'Homme d'Aquitaine est liée à plusieurs de ces mises en oeuvre. Des applications spécifiques ont lieu dans les domaines suivants :

— aménagement, gestion des eaux et des réservoirs géothermiques : des modèles de simulation de l'exploitation des aquifères ont été mis au point et sont utilisés, aussi bien pour l'alimentation en eau potable ou l'irrigation que pour la gestion des ressources géothermiques.

— transferts thermiques et stockage souterrain d'énergie : des modèles couplés permettent de simuler les conditions de transfert thermique dans les milieux sédimentaires et prennent en compte les effets de l'hydrodynamisme. L'informatique est aussi utilisée pour la prévision dans le stockage souterrain d'énergie.

— propriétés réservoir et modélisation du pétrole : en liaison avec la Compagnie Française du Pétrole, des études sont réalisées pour la

caractérisation spéciale des propriétés réservoir à partir du traitement automatique des diagraphies et la modélisation de la formation du pétrole en fonction des conditions de température et de pression.

En géophysique, les problèmes traités par ordinateur concernent :

— le traitement du signal et plus particulièrement les signaux sismiques (transformation de Fourier, convolution, filtrages...),

— la modélisation du sous-sol permettant le calcul des trajectoires sismiques et des temps de propagation des ondes du point de tir aux capteurs,

— Le traitement des sondages électriques pour valider ou améliorer l'interprétation faite manuellement à partir d'abaques et obtenir les épaisseurs et les résistivités des terrains du sous-sol,

— divers calculs numériques comme par exemple le traitement de campagnes gravimétriques ou l'anomalie créée en surface par une structure quelconque à 3 dimensions.

Les études menées actuellement se font en collaboration avec l'Institut Français du Pétrole (I.F.P.), les organismes pétroliers (S.N.E.A.(P) ; C.F.P., TOTAL) ainsi que la Compagnie Générale de Géophysique (C.G.G.) et Gaz de France (G.D.F.)

Le B.R.G.M. est également intéressé par notre banque de données. Un protocole de collaboration est en cours d'élaboration avec cet organisme.



TRAITEMENT D'IMAGE

Les images traitées avec notre système VICOM proviennent de plusieurs sources :

— pour la part la plus importante ce sont des images observées à partir de microscopes optiques (lames minces) et saisies par une caméra,

— des documents que l'on veut numériser et traiter (carte géologique, carte topographique, etc.),

— des images satellite (Landsat et ultérieurement Spot) pour la télédétection,

— ultérieurement des images provenant d'un microscope électronique à balayage. Le système offre environ 250 fonctions de base permettant de réaliser sur l'image des opérations arithmétiques et logiques, l'amélioration de l'image (filtrage, convolution), la détection de contours des objets, des mesures statistiques sur différents paramètres de l'image et des opérations graphiques (superposition de graphismes à l'image...). De plus des traitements spécifiques peuvent être développés par programmation.

Le CESURB, laboratoire du CNRS au sein duquel travaillent des chercheurs de l'Université de Bordeaux III et de la Maison des Sciences de l'Homme d'Aquitaine participe déjà au développement du système de traitement d'images. Ce groupe de recherches est intéressé par le traitement d'images satellites à des fins de télédétection.

D'autres collaborations sont en projet, notamment avec le LASIC (Lab. Associé Sciences Information et Communication) pour la création de banques d'images.



BANQUE DE DONNEES

L'Institut dispose d'une banque de données valorisées sur les propriétés géologiques, physico-chimiques, pétrophysiques des carbonates. Chaque référence comprend outre les informations classiques liées à l'identification et à la localisation, un résumé élaboré par le chercheur dans le cadre de son projet de recherche. Cette banque de données est implantée actuellement sur le Centre National de Montpellier, comprend environ 600 références et est interrogable par le logiciel TEXTO. Nous avons mis en place avec l'aide du LASIC un interface permettant une saisie locale de l'information compatible avec TEXTO pour éviter une connexion trop longue sur Montpellier.

Le laboratoire de Génie des Procédés Industriels (GPI) de l'INSA de Toulouse est associé au développement de notre banque de données et nous a fourni de nombreuses analyses de documents. Lorsque l'équipement informatique de leur laboratoire sera réalisé, la collaboration sera encore plus vive.



L'informatique à l'université

8

HISPABIB : Base de données bibliographiques sur les Pays de la Péninsule Ibérique.

Créé en 1979, le Groupement d'Intérêt Scientifique (GIS) "Maison des Pays Ibériques" réunit sept centres de recherche de trois des Universités d'Aquitaine, regroupant au total un potentiel bibliographique riche de près de 70.000 volumes et 1.100 périodiques.

La double finalité du groupement - documentation et recherche - a conduit à s'interroger sur les moyens de gestion qui pouvaient à la fois autoriser une réelle coordination et assurer l'exploitation rationnelle et rapide des fonds documentaires existants sans alourdir la charge des personnels responsables. L'informatique est apparue comme l'instrument le plus approprié, et depuis Avril 1980 la Maison des Pays Ibériques s'est engagée dans la réalisation d'HISPABIB, base de données bibliographiques pluridisciplinaires sur les pays de la Péninsule Ibérique. Ce fichier commun répond essentiellement à deux volontés : d'une part créer et développer une base de données bibliographiques interrogable instantanément sur l'un quelconque des articles de ses différents champs analytiques ; d'autre part mettre à profit la rapidité et la facilité de l'informatique pour constituer par imprimante des fichiers manuels propres à chacune des bibliothèques du GIS. Dans le même temps, le logiciel choisi (TEXTO) a permis la réalisation des premiers fichiers scientifiques en mettant directement à la disposition des chercheurs intéressés l'outil irremplaçable que constitue l'ordinateur, ouvrant la voie à la réalisation personnelle ou collective de véritables banques de données thématiques immédiatement exploitables.

L'année 1982 a vu la reconnaissance officielle par le C.N.R.S. d'un Centre d'Information et de Documentation (CID) au sein du GIS Maison des pays ibériques. Cette reconnaissance s'est traduite par un avenant à la convention CNRS / Universités portant création du Groupement, ainsi que par l'octroi d'un crédit de fonctionnement supplémentaire.

L'action principale de ce C.I.D. est issue en droite ligne de l'entreprise mise sur pied par le GIS depuis 1980 : à savoir l'élaboration et le développement d'une banque de données informatisée divisée en grands sous-fichiers thématiques accessibles en mode conversationnel. Le dépouillement (ouvrages et articles) est assuré par des chercheurs et des documentalistes de haut niveau. Plus de 20.000 titres bibliographiques ont été rentrés à ce jour dans les différents fichiers de la base HISPABIB et la constitution d'un large réseau documentaire articulé autour du C.I.D. est en cours.

Les données traitées proviennent des différents laboratoires constituant le GIS et d'équipes extérieures participant au réseau HISPABIB. La priorité est accordée au développement des grands fichiers thématiques (HISPADOC pour l'hispanisme, ARCHIBER pour l'archéologie, IBERGEO pour la géographie, LUSITANA pour la civilisation et l'économie portugaises...). Le dépouillement se fait sous la responsabilité scientifique des équipes participantes et de préférence dans des directions qui sont celles de la recherche actuelle. Parallèlement à la mise en

place d'un réseau, un partage rationnel du dépouillement et de l'analyse (en particulier des revues) est à l'étude (en collaboration notamment avec la Société des Hispanistes Français de l'Enseignement Supérieur) de façon à bénéficier au mieux, dans chaque discipline, des spécialistes compétents.

Le logiciel de traitement documentaire employé (TEXTO), utilisable en langage clair et d'une grande facilité d'emploi, permet le traitement de fichiers de plusieurs dizaines de milliers de documents, la combinaison d'articles de différents champs pour des interrogations complexes, la création de fichiers inverses, etc. La politique d'indexation, faite à partir de thésaurus établis ou en cours de mise au point, permet une interrogation aisée sur un vocabulaire parfaitement défini.

Les formats de sortie sont variés : écran, listings ou supports papiers structurés à la demande, fiches cartonnées de bibliothèques aux formats normalisés, éditions diverses...

L'objectif est de mettre en mémoire, en fonction des personnels et du nombre de participants au réseau, entre 7.000 et 8.000 titres par an (ouvrages et articles) et d'être véritablement opérationnel dans la plupart des disciplines dans un délai de deux ans. La vocation documentaire de la MPI doit obligatoirement l'entraîner par la suite à enrichir continuellement cette base de données, tant par la poursuite de l'analyse de la production bibliographique nouvelle que par le dépouillement systématique des productions anciennes non périmées.

De nombreux utilisateurs potentiels ont déjà été identifiés : universités françaises et étrangères, organismes de recherche français, européens ou internationaux s'intéressant aux pays ibériques, bibliothèques, centres de documentation, étudiants de III^e cycle, assemblées régionales, organismes publics, para-publics ou privés intéressés par la communication de données (tous domaines) sur l'Espagne et le Portugal (économie, société, civilisation, etc.) ; enfin,

suite p.10

HISPABIB (opérationnelle)

ORGANISME PRODUCTEUR

Maison des Pays Ibériques (MPI) - G.I.S 35 du CNRS - Université de Bordeaux 3 - 33405 Talence - (56) 80-84-83 p. 495. Responsable(s) : M. Perez, M. Gorges.

DOMAINE COUVERT

Hispabib est divisée en fichiers thématiques :- ARCHIBER : histoire et archéologie de la péninsule ibérique antique ; - HISPADOC : histoire, civilisation, langue et littérature hispaniques ; IBERGEO : géographie des pays ibériques ; BIBLIBER : catalogue collectif des périodiques couvrant le domaine ibérique.

NATURE DES DONNEES

Données bibliographiques.

DONNEES ENREGISTREES

ORIGINE DES DONNEES : périodiques, thèses, rapports, comptes rendus de congrès, monographies, enquêtes, fichiers bibliographiques, bulletins bibliographiques. Collaboration aux plans national et international.

ZONES GEOGRAPHIQUES : Péninsule ibérique et monde ibéro-américain.



*REF .005327
*AUTEUR .MOLINA GONZALES (F.), ROLDAN HERVAS (J.M.)
*
*TITRE :HISTORIA DE GRANADA. I. DE LAS PRIMERAS CULTURAS AL ISLAM
*
*
*
*REF-BIBL.ED. DON AUIJOTE, GRENADE, 1983, 363P
*
*
*
*LANGUE .ESPAGNOL
*MOTS-CLE .AGE DE LA PIERRE, AGE DES METAUX, VASE CAMPANIFORME, SEPULTURE
* .MEGALITHIQUE, AGE DU BRONZE, ROMANISATION, URBANISME, MONNAIE
* .IBERO-ROMAIN, MURAILLE IBÉRIQUE, FORUM, BASILIQUE, CÉRAMIQUE
* .SIGILLÉE
*ONOM .CONCILE D'ELVIRE, GREGOIRE, JUVENEUS
*SITE .ILIBERRI, GRENADE, P GRENADE
*
*MOTS-LIB.
*BIBLIO .CPP, 19089, IV-D-6

ZONES LINGUISTIQUES : Langues ibériques.

PERIODE COUVERTE

A partir de la protohistoire.

VOLUME

20 000 références

AUTOMATISATION

Depuis 1980

ACCES

Courrier, téléphone, en ligne sur le site, en différé (TRANSPAC).

CONDITIONS D'UTILISATION

Payant. A voir avec le producteur.

PUBLICATIONS CORRESPONDANTES

Bulletin : MPI informations ; index mots-clés.

AIDES A LA RECHERCHE

Liste des données interrogables, manuel d'utilisation.

AUTRES SERVICES

Formation des utilisateurs, résolution de problèmes à la demande (bureau d'études).

BASILIQUE

L'informatique à l'université

9

Comme l'audio-visuel dans les lycées et collèges, et même à l'Université, l'informatique appliquée aux langues vivantes ne serait-elle qu'une mode qui passera car c'est le destin des modes ?

On peut être assuré que non et pour diverses raisons d'origine et d'importance différentes.

Plus encore que le laboratoire audio-visuel et pouvant même intégrer celui-ci, l'informatique appliquée aux langues vivantes permet une

INFORMATIQUE ET LANGUES ETRANGERES

authentique interactivité et surtout une auto correction où la faute n'est plus le déclencheur. Ce type de réflexion n'est pas propre aux langues vivantes.

La croissance exponentielle de la production mondiale d'information et la diversification extraordinaire des langues qui produisent cette information ont provoqué un besoin renouvelé de pouvoir avoir accès à cette production dans sa propre langue. Ceci est probablement un des aspects sur lequel le rapport Mac Bride (*Voix Multiples, un seul Monde*, 1980) insistait à juste titre.

Les moyens de transport de cette production sont considérables et les techniques de télécommunication (télématique) permettent l'interconnection des langues et des cultures aussi bien ethniques que scientifiques et techniques. L'audio-visuel est partout sur notre planète aujourd'hui et malgré les inquiétudes que soulève la désalphabétisation dans les sociétés industrielles, l'alphanumerisation progresse partout dans le monde. La vie politique, sociale et culturelle s'internationalise. Le développement économique partagé, sans lequel il n'y aura plus de progrès possible, passe par la croissance des échanges internationaux. C'est là encore une question de langue.

L'informatique peut aider à résoudre quelques uns des problèmes qui se posent à tous les linguistes. Qu'est-ce qu'une situation de communication non plus à l'intérieur d'un espace, mais entre deux (et plus) espaces et deux (et plus) véhicules linguistiques ? Qu'est-ce qu'une langue de spécialité à l'heure où les "langues de bois" se multiplient au rythme des nouvelles découvertes et où fleurissent les nouvelles technologies ?

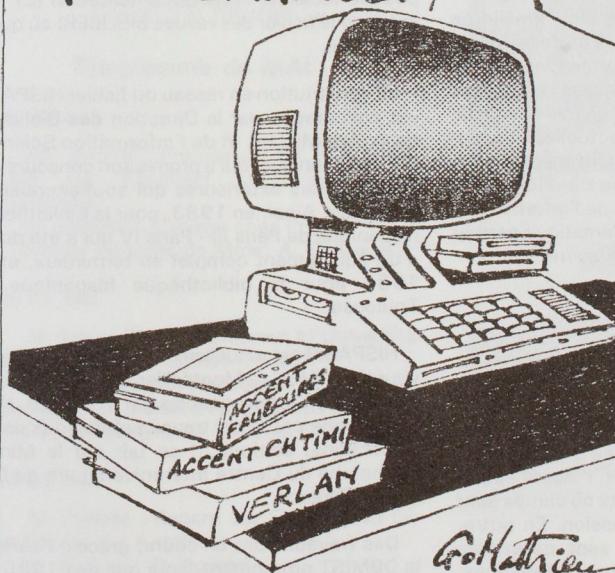
ger dans la négociation et la passation de marchés, nous font obligation d'introduire l'informatique.

Il existe de nombreux projets dont certains deviennent aujourd'hui opérationnels à l'échelon européen, Ariane 78, Système de traduction automatisée SUSTRAN, et à l'échelon privé, TRANSMATIC de la société CONTROL DATA par exemple.

L'Université de Bordeaux III est à la pointe du développement en matière d'information et de communication ; elle est dotée d'une solide filière de langues étrangères appliquées et elle compte parmi ses enseignants des linguistes théoriques et des spécialistes de renommée internationale qui participent, en dehors de Bordeaux III, au développement de la traduction automatisée (CERTAL et ERA CNRS 973) ; Elle possède, enfin, un équipement et des spécialistes en informatique. Il est temps de mettre en place une équipe de recherche et d'enseignement pour préparer nos étudiants à affronter victorieusement le défi informatique et faire d'eux des producteurs de systèmes informatisés de communication et de traduction interlangues, par exemple dans des domaines clés du développement économique régional (Agro alimentaire : bois, œnologie et commerce des vins ; tourisme et loisirs) et du développement scientifique régional (matériaux, composites, production). Cette recherche appliquée à l'enseignement peut être un moyen de collaboration entre les universités et de décloisonnement entre les disciplines. Elle doit permettre de définir des débouchés plus sûrs pour nos étudiants de langue.

Philippe ROUYER, Professeur
Université de Bordeaux III, UER Anglais
Directeur Organisme Commun
Langues Etrangères Appliquées.

ORDINATEURS
PARLANTS:
ÇA S'HUMANISE.

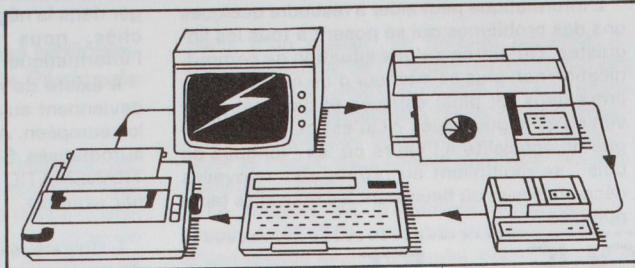


L'informatique à l'université

10

L'INFORMATIQUE :

un outil pour les métiers du livre.



Les métiers du livre : édition, librairie et bibliothèques connaissent actuellement une évolution très rapide en raison de l'usage de plus en plus répandu de l'informatique. Il est donc nécessaire de donner aux étudiants une formation qui leur permette d'être confrontés sans difficulté majeure aux technologies nouvelles.

Il ne s'agit pas d'en faire des informaticiens modèles rompus aux techniques de l'analyse et de la programmation, car c'est là un métier spécifique qui n'est pas l'objet de notre enseignement.

Il est cependant indispensable de préparer les futurs professionnels du livre à devenir des usagers de cet outil qu'est l'informatique, ainsi que des interlocuteurs suffisamment au fait pour être capables de formuler leur demande auprès d'informaticiens-spécialistes. D'où la nécessité de faire intervenir parmi les enseignants, plus de praticiens de l'information et de la communication initiés à ces techniques et les appliquant à leurs recherches que des informaticiens stricto sensu.

Le programme pédagogique mis sur pied depuis plusieurs années dans l'option Métiers du Livre à l'I.U.T. B. va dans ce sens et prévoit des enseignements de micro-informatique de gestion (initiation à la programmation et applications à la gestion financière et à la gestion des stocks), d'informatique appliquée (traitement de texte, gestion de fichiers . Texto) et d'informatique documentaire (interrogation de bases de données).



Si les deux premiers points font l'objet d'un enseignement régulier, mais qui doit cependant être encore développé, le dernier, faute de budget, n'a pu donner lieu qu'à des démonstrations ponctuelles. En outre, l'équipement de l'I.U.T. en matériel informatique (soft et hard ware), nécessite une diversification en fonction des différents métiers et un renforcement substantiel, afin d'atteindre un taux heure-machine / étudiant satisfaisant.

L'information des étudiants dans ces domaines est assurée de diverses manières : interventions extérieures (groupe Cédule), participation à des manifestations professionnelles (salon du livre), visite de structures équipées (Bibliothèques informatisées, librairies, centres de distribution du livre), démonstration de technologies de pointe (vidéodisque), dépouillement systématique de la presse spécialisée et constitution de dossiers dans les cours d'actualité professionnelle.

L'avènement de l'informatique rend indispensable de restituer les différentes professions du livre dans un contexte général de diffusion de l'information.

Deux grands axes d'activités : l'information et la gestion interne sont concernés au premier chef et sont entièrement renouvelés à partir du moment où le professionnel dispose d'un équipement informatique de base.

L'information

La fonction d'information revêt elle-même trois aspects :

- l'information bibliographique automatisée est d'ores et déjà une réalité. A toutes les bases de données actuellement consultables, s'ajoutera bientôt celle des ouvrages disponibles qui permettra d'avoir accès immédiatement à une information réactualisée sur la production des ouvrages,

- la coopération entre professionnels est désormais facilitée et élargie (prêt inter-bibliothèques accéléré, échange d'informations entre libraires, entre libraires et bibliothécaires, transmission directe des commandes à l'éditeur...)

- l'information du public sera ainsi améliorée et facilitée d'autant plus, que les professionnels voyant considérablement minorées les tâches matérielles et répétitives, seront plus disponibles et se trouveront réorientés vers un rôle de médiateur de la connaissance. Les actuelles structures de vente et de prêt pourraient même, dans cette perspective, évoluer et se transformer en véritables centres de diffusion de l'information. L'évolution fulgurante de la télématique permet de l'envisager pour un proche avenir.

La gestion interne

L'équipement des libraires et bibliothèques en micro-ordinateurs est en train de se faire et donne l'avantage de pouvoir utiliser des progiciels parfaitement adaptés à leurs besoins. Différentes fonctions essentielles se trouvent ainsi facilitées : l'approvisionnement, l'identification des produits, la gestion des prêts ou ventes sont effectués avec rapidité et précision. En outre, des informations précieuses sont désormais recueillies : chiffres par secteurs, fréquences, dégagement des saisonnalités, autre fin difficilement obtenus par méthode statistique, le sont maintenant instantanément. Tous ces éléments amèneront désormais le professionnel à modu-

ler son action en fonction des besoins et des demandes.

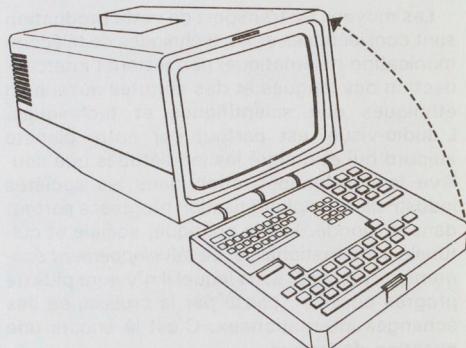
Un autre axe d'activités est en pleine évolution grâce à ces nouvelles technologies : c'est celui de la création graphique et de la composition électronique.

Ainsi, pas un seul des grands secteurs d'activité des Métiers du Livre ne se trouve à l'abri de cette révolution technologique qu'est l'informatique. Plutôt que de le déplorer, il s'agit de se préparer à son usage quotidien et de prévoir suffisamment tôt les différentes évolutions fondamentales qui ne pourront qu'intervenir avec sa généralisation.

Lise VIEIRA
IUT. B.

HISPABIB

suite



mise en place d'une coopération avec les centres documentaires espagnols et portugais en sciences sociales et humaines.

Dans cet esprit, il importe non seulement de pouvoir exploiter rationnellement le contenu des fonds documentaires existants, mais aussi de pouvoir localiser cette documentation (Cf. par exemple le fichier des revues BIBLIBER) où quelle se trouve.

Le constitution en réseau du fichier HISPABIB est encouragée par la Direction des Bibliothèques, des Musées et de l'Information Scientifique et Technique, qui a promis son concours aux bibliothèques extérieures qui souhaiteraient y participer. Ainsi, en 1983, pour la bibliothèque hispanique de Paris III - Paris IV qui a été dotée d'un équipement complet en terminaux, et en 1984 pour la bibliothèque hispanique de Toulouse.

HISPABIB est actuellement installée sur le serveur du CNUSC, à Montpellier, où ses différents fichiers sont interrogables par Transpac, mais une grande partie du travail préalable (saisies, corrections, éditions...) se fait sur le Mini 6 Recherche du Centre Interuniversitaire de Calcul de Toulouse.

Des travaux sont en cours, grâce à l'aide de la DBMIST notamment, pour que dès 1985 les dizaines de milliers de références contenues dans les divers fichiers qui composent HISPABIB puissent être accessibles par Minitel.

EXPOSITION

Du 16 au 20 avril s'est tenu, dans le hall central de l'Université de Bordeaux III, la première exposition d'affiches de cinéma organisée conjointement par le ciné-club Georges Sadoul et le ciné-club ibérique, les deux seuls ciné-clubs animés par des étudiants et des enseignants de Bordeaux III.

Une exposition très variée qui regroupait des affiches de western, films policiers, de sciences-fiction, cinéma fantastique, adaptations d'opéras et ballets, ainsi qu'une sélection d'affiches de films espagnols non distribués en France.

Ce type d'expression graphique a suscité un vif intérêt parmi les étudiants ; ils ont été nombreux à visiter l'exposition, à s'arrêter au stand et à répondre au sondage concernant les activités des deux ciné-clubs.

Une première analyse des résultats du sondage fait apparaître
- un désir de voir se renouveler ce type d'exposition
- un intérêt certain pour les activités des deux ciné-clubs ;
l'expérience du cinéma de midi est jugée positive, mais certains souhaitent qu'elle soit complétée par des projections à 17 heures.

Cette année universitaire a vu se développer la présence du cinéma à l'Université. Les deux ciné-clubs comptent poursuivre et intensifier leurs activités à la prochaine rentrée.

radio

MAGAZINE LITTERAIRE
sur Radio-Cent 94,3 Mhz - FM
Lundi 19 heures

Programme de MAI

Lundi 14 mai

- I . M. Rabaté, Professeur de l'^e Sup^r : Regard sur Flaubert. 1) L'éducation Sentimentale.
- II . Dr. Bataille : L'image chez Proust.
- III . Critique littéraire de Mme A. Delaunay.

Lundi 21 mai

- I . M. Tucoo-Chala, Professeur à l'Université de Bordeaux III : E. Quinet (Thèse).
- II . M. Thomasseau, Professeur à l'I.U.T. de Bordeaux I : Le mélodrame (que sais-je)
- III . Critique littéraire de Mme A. Delaunay.

Lundi 28 mai

- I . M. Rabaté : Regard sur Flaubert. 2) La Tentation de St. Antoine.
- II . Dr. Suffran : D. Busatti
- III . Critique littéraire de Mme Delaunay.

semaine de la photo

A l'initiative du Ciné-Club Georges Sadoul, d'Espace Etudiant et de la Fédération des Oeuvres Laïques de la Gironde s'est tenu du 20 au 24 février dans le hall d'entrée de Bordeaux III une exposition photo.

Cette manifestation a attiré nombre de visiteurs tant étudiants qu'enseignants et personnel administratif. Elle a permis aux amateurs de découvrir un photographe au talent confirmé M. St. Jean et deux photographes au talent naissant J. P. Rey et M. Latif. De nombreuses discussions se sont engagées au stand autour de J. P. Rey et de M. Latif sur le reportage et la technique photographique.

20 étudiants ont participé au concours photo dont le thème était Bordeaux. Le jury après délibération a décerné 6 prix. Le premier prix a été attribué à Mlle Véronique Beugnet ; soit : 1

stage photo d'une semaine offert par la Fédération des Oeuvres Laïques ; 2 places au spectacle du Magic Circus offertes par "Alice et le Fauteuil".

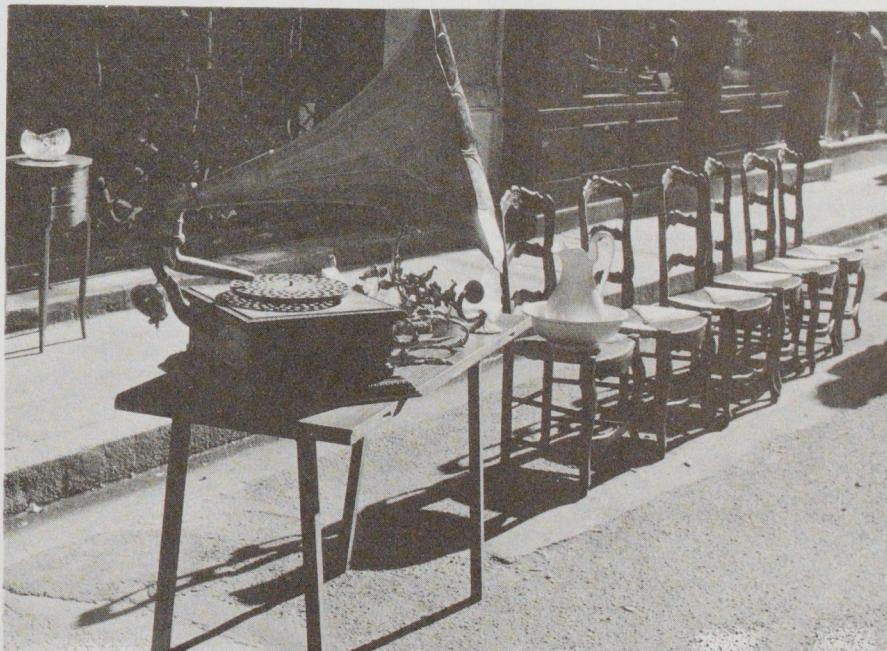
La remise des prix s'est effectuée le 8 mars en présence de Monsieur Ritz Vice Président de l'Université de Bordeaux III, de Monsieur Grelier Secrétaire Général de la Fédération des Oeuvres Laïques de la Gironde et de Monsieur Pitot représentant l'ARPA.

Le comité d'organisation tient à remercier l'ARPA et le photo club Voltaire qui ont prêté leur concours à cette manifestation ainsi que les différentes associations étudiantes, la cellule d'information et d'Orientation de Bordeaux III, l'Université de Bordeaux III qui ont bien voulu mettre gracieusement à notre disposition leurs panneaux.

Pour le comité d'organisation

S. Pialoux

premier prix:

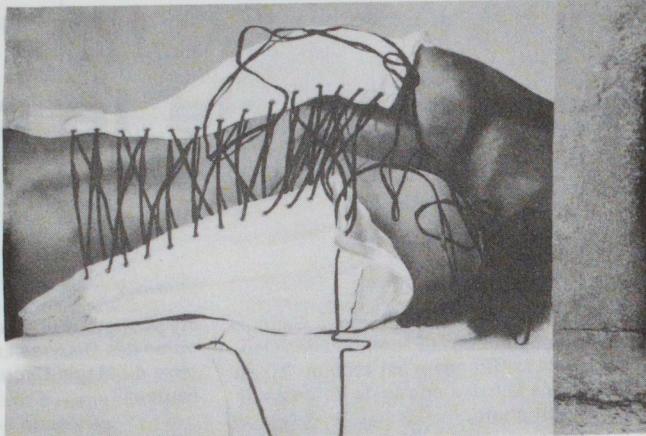


Veronique BEUGNET

exposition

12

EXPO FAC 33



Durant une trop brève semaine, le hall de l'amphi Cirot a été investi par une exposition d'étudiants en Arts Plastiques, Beaux-Arts et Histoire de l'Art : EXPO - FAC.

Sans entraver le passage, l'espace ainsi occupé gardant son rôle fonctionnel, l'exposition a joui d'un grand nombre de visiteurs pour la plupart étudiants mais encore beaucoup d'autres venus de l'extérieur.

Elisabeth Milon : « Notre but avant tout fut de proposer une manifestation artistique à la faculté et de la faire sortir de son isolement.

Je crois que cette expo est un bon point de départ. Mais il ne faut surtout pas s'arrêter là. Ce n'est pour nous qu'une première expérience. »

Contact : « Déjà des idées pour une seconde expérience ? »

E.M. : « Mais oui, bien sûr et très nombreuses. »

Contact : « Le lieu et le parti pris resteraient les mêmes ? »

E.M. : « Je ne sais pas encore.

Pour moi un hall est un lieu d'exposition très intéressant à exploiter. Des gens passent, voient, s'arrêtent, regardent, rencontrent des amis, échangent des idées. C'est un lieu de communication. Choisir d'y organiser une manifesta-

tion, c'est choisir d'aller vers des spectateurs nouveaux qui n'oseraient pas pousser la porte d'un lieu clos ou qui sont encore insensibles à de telles manifestations. Il est important d'aller à leur rencontre. Dans mes rêves, j'imagine souvent sur une grande place publique, à un carrefour où des tas de gens très différents passent, une sorte d'expo permanente ouverte à tous, "à domicile" en somme.

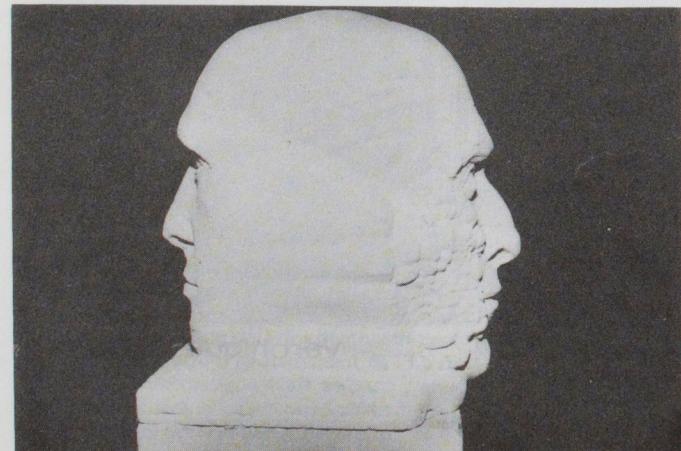
C'est un rêve.

Peut-être que le hall est le début de sa réalisation. Quant au parti pris de l'expo, je ne souhaite ni en décider maintenant ni le définir toute seule. Pour cette exposition, la formule fut de construire un espace original pour essayer de faire cohabiter des œuvres aussi variées que possible, aucun thème n'ayant été imposé dès le départ. Mais les formules peuvent être les plus diverses. Je pense qu'une expo a d'autant plus de force qu'elle est concentrée sur une structure ou une idée très précise. »

Contact : « Est-ce annoncer une Expo-Fac 85 ? »

E.M. : « Ce n'est pas annoncer, c'est exprimer un désir général qui n'est pas seulement mien, mais aussi celui des étudiants qui ont participé à ce travail, les exposants et celui aussi de l'Université de Bordeaux III. »

Avril 1984



Christophe BERNARD
Symbiose

Valérie BREDOUAIRE

Délassement

Emmanuel LEGENDRE
Arènes d'Arles



Jacques PELÉ

